

## EL PLAN DE EDUCACIÓN

UNIDAD seis

PRIMER AÑO DE BACHILLERATO | Vanguardias |

# DADA

### PRIMER AÑO

#### 1 LA REVOLUCIÓN DE LAS VANGUARDIAS

*Transformaciones y conflictos sociales del siglo XX y su impacto en la cultura, la estética de las vanguardias*

#### 2 LA NARRATIVA DEL SIGLO XX

*El auge de la novela, función "sociológica" de la novela realista, principales exponentes del realismo, la doctrina del naturalismo.*

#### 3 EL TEATRO DEL SIGLO XX

*Los cambios en la representación teatral, teorías sobre el teatro (Stanislavski, el teatro épico, el teatro de la crueldad, el teatro del absurdo, el teatro norteamericano, etc.)*

### LIBROS RECOMENDADOS

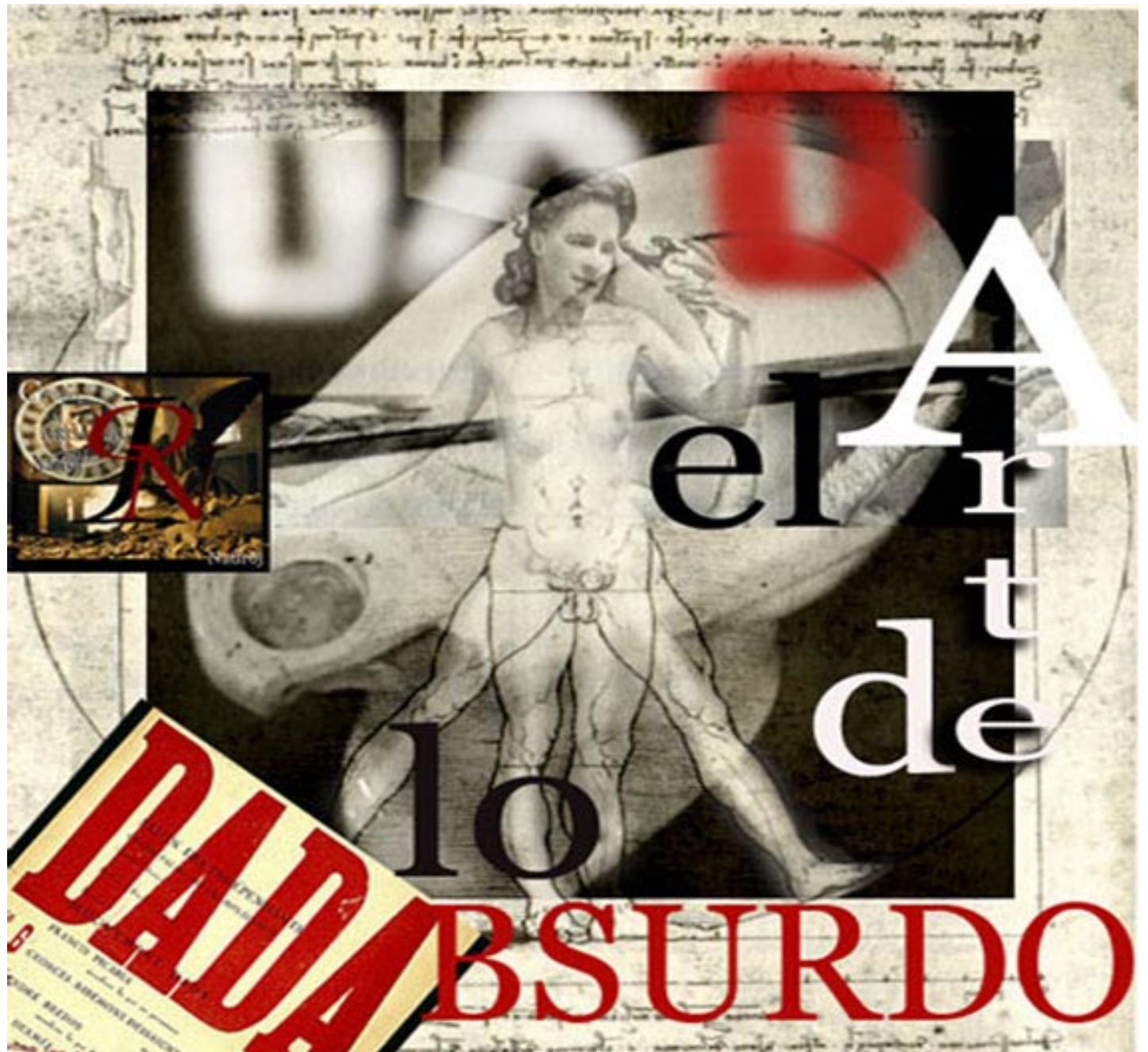
**1 LENGUAJE Y LITERATURA 1er. AÑO**  
*De Rafael Francisco Góchez Fernández.*

**2 HISTORIAS DE LA LITERATURA UNIVERSAL**  
*De Rafael Hernández R.*

**3 LETRAS I AÑO**  
*De José Roberto Cea.*

**4 EDUCACIÓN ESTÉTICA I**  
*De Luis Melgar Brizuela.*

**5 TEXTOS DIDÁCTICOS I**  
*De Luis Melgar Brizuela.*



El Dadaísmo nació en Alemania y Suiza durante la Primera Guerra Mundial, y después de la conflagración se trasladó a París. No era tanto un movimiento artístico como una actitud, una actitud de revuelta y de desprecio, de disgusto frente al orden social existente,

caracterizado por una avaricia inhumana y un ansia de poder, y frente al arte tradicional, que había quedado invalidado por el hecho de que la sociedad lo consideró respetable. El bigote y la inscripción obscena en la «Mona Lisa» ilustra perfectamente esta

actitud. Los Dadaístas experimentaron diversos estilos artísticos, algunos de los cuales serían desarrollados posteriormente por los Surrealistas. En el período de entreguerras, el Surrealismo (asentado en París y altamente

Sigue en página 2/

## Viene de página 1/

cosmopolita) dominó el mundo del arte y jugó un papel importante en la literatura y en el cine. A partir de mediados de los años 40, muchos de sus reclutas más relevantes vinieron de América

### Dadaísmo

Durante una reunión en el café Cabaret Voltaire de Zurich, Suiza (1916), un grupo de jóvenes intelectuales, inconformistas, contrarios a la primera guerra mundial decide construir un movimiento artístico y literario completamente revolucionario. Lo denominaron **dadaísmo**, proviene del

término «dada» que significa en francés «caballito de juguete». El movimiento se desarrolla en Europa y en los Estados Unidos en la segunda década del siglo XX, y defiende la libertad del

hombre, la espontaneidad y la destrucción. Su propósito se opone a los conceptos tradicionales del arte y a una ideología burguesa.

El grupo esta compuesto por el pintor y escultor Hans Arp, los escritores alemanes Ball y Hulsenbeck, el poeta Rumano Tzara, autor del manifiesto Dada de 1918, y algunos otros artistas plásticos como también el rumano Janco, entre otros. Sin embargo el movimiento tiene un antecesor, el francés Duchamp, quien en 1913 presenta su «Rueda de Bicicleta», que supone el inicio de la desmitificación de la obra artística.

### Estilo postmoderno

Este estilo tiene un doble código. Por un lado, se mantiene vinculado al estilo racionalista y acepta algunas posiciones del tardomoderno para comunicarse con una élite cultural; por otro lado, intenta comunicarse con el público en general y que éste lo acepte. La posición postmoderna es atractiva porque, intentando ser aceptada, llega a alcanzar unos resultados sorprendentes y espectaculares. Entre los arquitectos más representativos de este estilo están: Michael Graves, Robert Venturi y Ricardo Bofill.

El dadaísmo obtuvo su nombre al azar. Empezó entre la década de 1940 y 1950. Estos pintores utilizan figuras amorfas. Además, usan mucho el simbolismo. Estas obras no tienen explicación por sí mismas, sin la ayuda del autor. Utilizan colores lisos, pero s ordos.

El dadaísmo empezó solo siendo un movimiento literario. A consecuencia de esto, la tendencia que predomina es la de otorgar nuevos significados a las

imágenes que representan cosas. No adoptaron la postura del que rechaza todo tipo de valor a una obra de arte cuando la encuentra literaria. En las pinturas se advierte un afán de no-estilo, una voluntad de antifirma que procede de la intención manifiesta de agrupar a todos los que se sientan disconformes con el mundo ordenado, no que los que propongan imponerle una nueva norma. Acoge artistas que solo pueden ser considerados en franca rebeldía, y admite formas que hasta cierto punto contradicen los postulados de destrucción que lo guían.

El dadaísmo surge como el producto de la desilusión de la Primera Guerra Mundial, de la derrota y de la carnicería tan espantosa que hubo. Pensaban que la civilización que había producido esos horrores debía

ser barrida y comenzar otra nueva. Es un movimiento nihilista que desconfía del orden y de la razón. Produjo un «antiarte» basado en cosas carentes de sentido, en aras del absurdo humor amargo. Los integrantes del dadaísmo innovaron el empleo original de papier collé, que derivó hacia el collage y el fotomontaje. Para los dadaístas, el uso del collage consistió en la agrupación dinámica de fragmentos de imágenes en la que aparecen por a zar nuevas estructuras, cuyo sentido estético no procede de la suma de los componentes, sino del espíritu de totalidad que se logra con ella. Cada fragmento tiene un valor formal, y un valor de contenido propio, y el collage se transforma en un dinámico y absurdo juego de imágenes fragmentadas que revelan metáforas inesperadas. Así, el collage se vuelve un método de exploración de la realidad y un procedimiento para expresarla que explica la inmediata influencia que tuvo sobre aquellas formas modernas que requieren un dinamismo más acentuado que la pintura.

También se valieron de objetos hechos de carácter comercial, a los que desplazaban de su función original modificándolos o agregándoles formas extrañas como si los hubiese guiado la idea de que una surrealidad se esconde tras las cosas más comunes que nos rodean. Los dadaístas pensaban que no hace falta llegar a la creación absoluta para trascender, y que basta descubrir el modo de hacerlo entre los objetos, como algo que presta sentido a lo común y trivial. Tendían a restar importancia al valor espiritual de cada objeto para otorgárselo al conjunto.

/Sigue en página 3



También se valieron de objetos hechos de carácter comercial, a los que desplazaban de su función original

Viene de página 2/

**Dadá** o **Dadaísmo**, movimiento que abarca todos los géneros artísticos y es la expresión de una protesta nihilista contra la totalidad de los aspectos de la cultura occidental, en especial contra el militarismo existente durante la I Guerra Mundial e inmediatamente después. Se dice que el término *dada* (palabra francesa que significa caballito de juguete) fue elegido por el editor, ensayista y poeta rumano Tristan Tzara, al abrir al azar un diccionario en una de las reuniones que el grupo celebraba en el cabaret Voltaire de Zurich. El movimiento Dadá fue fundado en 1916 por Tzara, el escritor alemán Hugo Ball, el artista alsaciano Jean Arp y otros intelectuales que vivían en Zurich (Suiza), al mismo tiempo que se producía en Nueva York una revolución contra el arte convencional liderada por Man Ray, Marcel Duchamp y Francis Picabia. En París inspiraría más tarde el surrealismo. Tras la I Guerra Mundial el movimiento se extendió hacia Alemania y muchos de los integrantes del grupo de Zurich se unieron a los dadaístas franceses de París. En 1922 el grupo de París se desintegró.

**El dada decayó en la década de 1920 y algunos de sus miembros se convirtieron en figuras destacadas de otros movimientos artísticos**

Con el fin de expresar el rechazo de todos los valores sociales y estéticos del momento, y todo tipo de codificación, los dadaístas recurrían con frecuencia a la utilización de métodos artísticos y literarios deliberadamente incomprensibles, que se apoyaban en lo

**Dada es una palabra francesa que significa caballito de juguete, fue elegida por el poeta rumano Tristan Tzara**



absurdo e irracional. Sus representaciones teatrales y sus manifiestos buscaban impactar o dejar perplejo al público con el objetivo de que éste reconsiderara los valores estéticos establecidos. Para ello utilizaban nuevos materiales, como los de desecho encontrados en la calle, y nuevos métodos, como la inclusión del azar para determinar los elementos de las obras. El

**El artista francés Marcel Duchamp expuso como obras de arte productos comerciales corrientes**

pintor y escritor alemán Kurt Schwitters destacó por sus *collages* realizados con papel usado y otros materiales similares. El artista francés Marcel Duchamp expuso como obras de arte productos comerciales corrientes —un secador de botellas y un urinario— a los que denominó *ready-mades*. Aunque los dadaístas utilizaron técnicas revolucionarias, sus ideas contra las normas se basaban en una profunda creencia, derivada de la tradición romántica, en la bondad intrínseca de la humanidad cuando no ha sido corrompida por la sociedad. Como movimiento, el Dadá decayó en la década de 1920 y algunos de sus miembros se convirtieron en figuras destacadas de otros movimientos artísticos modernos, especialmente del surrealismo. A mitad de la década de 1950 volvió a surgir en Nueva York cierto interés por el Dadá entre los compositores, escritores y artistas, que produjeron obras de características similares.

## Para Hacer un Poema Dadaísta Por Tristán Tzara

Coja un periódico.

Coja unas tijeras.

Escoja en el periódico un artículo de la longitud que quiera darle a su poema.

Recorte el artículo.

Recorte en seguida con cuidado cada una de las palabras que forman el artículo y métalas en una bolsa.

Agítela suavemente.

Ahora saque cada recorte uno tras otro.

Copie concienzudamente en el orden en que hayan salido de la bolsa.

El poema se parecerá a usted.

Y es usted un escritor infinitamente original y de unasensibilidad hechizante, aunque incomprensible del vulgo.

# Tristán Tzara

**T**ristan Tzara o Izara es el seudónimo del poeta y ensayista Samuel Rosenstock, que nació en Moines,ti, Bacau, Rumanía, el 16 de abril de 1896 y falleció en París, Francia, el 25 de diciembre de 1963.

Vivió casi toda su vida en Francia y fue uno de los autores más importantes del movimiento Dada, que fundó junto con Jean Arp y Hugo Ball, una corriente revolucionaria en literatura que anticipó las actitudes del surrealismo.

El movimiento dadaísta se originó en Zúrich, durante la I Guerra Mundial; Tzara (llamado también Izara) escribió los primeros textos Dada — La Première Aventure céleste de Monsieur Antipyrine ("La primera aventura celestial del señor Antipirina", 1916) y Vingt-cinq poèmes ("Veinticinco Poemas", 1918), así como los manifiestos del movimiento: Sept manifestes Dada ("Siete manifiestos Dada", 1924). En París organizó, con sus compañeros de movimiento, espectáculos callejeros plenos de absurdismo para épater le bourgeois, "escandalizar a la burguesía", y dio un poderoso impulso a la escena dadaísta. Hacia fines de 1929 se embarcó en el recién inaugurado movimiento surrealista de André Breton, Louis Aragon y otros autores; dedicó grandes esfuerzos a intentar conciliar las doctrinas filosóficas nihilistas y sofisticadas del movimiento con su propia afiliación marxista. Participó activamente en el desarrollo de los métodos de escritura automática, entre ellos el collage y el cadáver exquisito. De esa época data su libro L'Homme approximatif ("El hombre aproximativo", 1931).

Durante la II Guerra Mundial se incorporó a la resistencia francesa; tras obtener la ciudadanía en 1947, se afilió al Partido Comunista Francés. Su militancia se extendería



hasta 1956, cuando, tras la invasión de Hungría por las tropas soviéticas para apagar la revuelta popular, se apartó del partido. Su obra de la época es característicamente compleja, aunque más convencional que en su juventud; en ella destacan Parler seul ("Ha-

blar solo", 1950) y La face intérieure ("El rostro interior", 1953).

Murió en diciembre de 1963 en París, y fue enterrado en el cementerio de Montparnasse.

## Nombre verdadero:

Samuel Rosenstock  
16 de abril de 1896 -25 de abril de 1963  
Rumania

## Seudónimos:

Tristan Tzara, S. Samyro, Tristan, Tristan Izara, Tristan T,ara, Tr. Tzara

## OBRAS

La primera aventura celestial del señor Antipirina 1916

Veinticinco poemas 1918

Primer manifiesto dada 1918

La antología dada. Obra colectiva 1919

Siete manifiestos dada 1924

Sobre nuestros pájaros 1929

El hombre aproximativo 1931

Dónde beben los lobos 1933

Mediodías ganados 1939

El surrealismo y la posguerra. Conferencias sobre el surrealismo

En el ínterin 1946

La huida 1947

El fruto permitido 1947

La rosa y el perro 1959

El término Izquierda judía describe a todos aquellos judíos que se identifican con la izquierda política o la apoyan individualmente o por organizaciones.

No existe una organización o movimiento que constituya la izquierda judía. El judaísmo ha tenido siempre mucha fuerza en el movimiento obrero, el de asentamientos sociales, el movimiento por los derechos de la mujer y contra el racismo y antifascismo en Europa, Estados Unidos e Israel.

Además, los judíos tienen una historia rica relacionada con el socialismo, el marxismo y el liberalismo occidental. Aunque la expresión cubre un rango muy amplio de política, muchos personajes conocidos de izquierda fueron judíos; es el caso de: Karl Marx, Moses Hess, Herbert

## Izquierda judía

Marcuse, Murray Bookchin, Saul Alinsky, **Tristan Tzara**, Leon Trotsky, Leon Blum, Judith Butler, Noam Chomsky, Eric Hobsbawm, Harold Laski, Betty Friedan, Abbie Hoffman o Howard Zinn, quienes nacieron en familias judías y han tenido varios grados de conexión con la comunidad, cultura y tradición judías en muchas de sus variantes.

La lista también incluye rabinos como Michael Lerner o Arthur Waskow, religiosos de izquierdas.

También existe mucha población judía atea, laica

y multicultural sin conexión ninguna con la cultura judía como Rosa Luxemburgo, Emma Goldman, Rose Schneiderman, Muriel Rukeyser o Susan Sontag.

Hay que tener en cuenta que los puntos de vista de estas personas sobre el sionismo son variados e independientes de sus puntos de vista políticos y sociales.

Aunque existe un ligero incremento de judíos de izquierda que conectan la política con la espiritualidad, este es un fenómeno nuevo, que contrasta con la larga historia de socialismo y comu-

nismo irreligioso en la historia judía, así como el anarquismo judío que era antirreligioso.

Desde finales de 1880 hasta mediados de 1950, hubo un gran abanico de periódicos y otras publicaciones de izquierdas en idioma Yiddish que cubrían el espectro de la expresión política y cultural de izquierdas en Europa central y del este, en el América y el mandato palestino de Yishuv, así como en los primeros años del Estado de Israel.

## La Izquierda en Israel

En un sistema parlamentario de gobierno basado en la participación proporcional, la izquierda ha elegido miembros de la Knesset (senado israelí) de varios partidos

# EL PLAN DE EDUCACIÓN

UNIDAD cinco

## SEGUNDO AÑO

### 1 SOCIEDAD Y CULTURA LATINOAMERICANA EN EL SIGLO XX

*La conflictividad social latinoamericana como causa última de la violencia. Los grandes conflictos sociales y políticos. Las dictaduras latinoamericanas. Latinoamérica y la revolución, etc.*

### 2 LA NOVELA DE REALISMO Y DENUNCIA SOCIAL

*Síntesis, yuxtaposición y funcionalismo en la literatura latinoamericana. La novela de la revolución mexicana, la novela indigenista, la novela social urbana, principales obras y autores, etc.*

### 3 CUENTOS

*Autores diversos.*

## LIBROS RECOMENDADOS

#### 1 LENGUAJE Y LITERATURA 2do. AÑO

*De Rafael Francisco Góchez Fernández.*

#### 2 HISTORIAS DE LA LITERATURA UNIVERSAL

*De Rafael Hernández R.*

#### 3 LETRAS II AÑO

*De José Roberto Cea.*

#### 4 EDUCACIÓN ESTÉTICA II

*De Luis Melgar Brizuela.*

#### 5 TEXTOS DIDÁCTICOS II

*De Luis Melgar Brizuela.*



Barcos de nubes de Gonsalves.

# EL REALISMO MÁGICO

Entrega final de la posición de María Achittenei quien compara la obra de Rushdie con la de García Márquez

**MARÍA ACHITENEI**  
*Académica*

Por ser tan irónica —ironía blanda en las novelas de García Márquez o Lisa St Aubin de Terán, e ironía aguda de Salmán Rushdie— la narrativa mágico realista resulta un artificio; pero porque maneja tantos planes de la historia que se ramifican en otras historias, como pasa en la matemática con las superficies Riemann, los elementos artificiales se esfuman, determinando al lector que se preguntara, admirando cada plano, si la narrativa fuera posible. En el realismo mágico, la tragedia resulta más como la imitación del sacrificio divino que como simples desastres sufridos por los mortales que no abren paso entre ellos y el lector para que todo se volviera mito y adquiriera un dejo ritual. La presencia de la muerte ya no es terrible y horripilante, dado que el realismo mágico apareció después de la segunda

/Sigue en página 6

## Rob Gonsalves

Es de Toronto, Canadá. Nació en 1959 y lo poco que he podido saber de él, es bastante evidente: que le gusta Dalí e intenta aunar, realidad con imaginación y que además, sobresalientemente, lo consigue. El surrealismo late en sus conjugaciones pictóricas, así como la impresionante cascada de imaginación y fantasía. Me llama la atención la magistral combinación de realidad-asombro que nos deja en sus composiciones. Lo inesperado, la fascinación que sentimos al ver lo no visto, hallar lo que no presentíamos, y está ahí y no está. Levantar una alfombra y encontrar un océano o un bosque. Mirar al cielo y descubrir acróbatas o nubes que son monjes.

Y me llama la atención sus coincidencias con Jacek Yorck, pintor fantástico



también. Dos contemporáneos, uno del Viejo Continente y el otro del Nuevo, unidos por la fantasía y el mundo de los sueños.

le cupo a él en suma fraguar la fórmula del realismo en la narrativa tal y como había sido. La novela realista entera del siglo XIX está marcada por este magisterio. Por otra parte, otra gran obra maestra de Cervantes, las *Novelas ejemplares*, demuestra la amplitud de miras de su espíritu y su deseo de experimentar con las estructuras narrativas. En la colección de novelas el autor experimenta con la novela bizantina (*La española inglesa*), la novela policíaca o criminal (*La fuerza de la sangre*, *El celoso extremeño*), el diálogo lucianesco (*El coloquio de los perros*), la miscelánea de sentencias y donaires (*El licenciado Vidriera*), la novela picaresca (*Rinconete y Cortadillo*), la narración constituida sobre una anagnórisis (*La gitanilla*), etc.

## Aula Abierta ilustra con pinturas de Gonsalves por ser considerado el pintor del realismo mágico

Viene de página 5/

guerra mundial cuando había muerto tanta gente; en el realismo mágico la muerte es una presencia diaria y es la vida que logra valores metafísicos: la muerte ya no basta, así que al fin, el lector es testigo de la explosión del mundo entero.

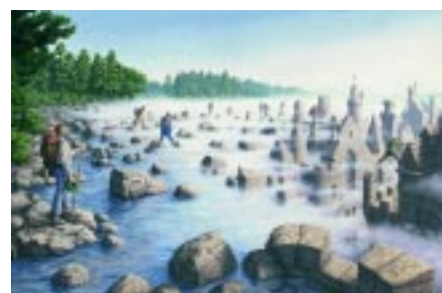
Claro que la mixtura es mucho más compleja y enredada, y contiene también una atmósfera que se adquiere por el desgarramiento de la realidad, por extender o comprimir unas secuencias de la realidad familiar. Los escritores emplean el coro de la tragedia griega para aumentar las creencias tradicionales y para obtener otros efectos especiales que enfoquen lo antiguo y las supersticiones. En *Los hijos de la medianoche* el coro es representado por el barquero, luego por la gente y finalmente por Padma. El lector se da cuenta de que los personajes monstruosos representan solo una alternativa literaria y no los juzgan desde el punto de vista moral, como pasaría en la vida real. Los elementos góticos aumentan en el lector la opinión de que su misma idea sobre los personajes se muestra ser verdadera. Los elementos barrocos, góticos y satíricos salpican el trágico flujo veloz de la narración mágico realista. La velocidad del hilo narrativo hace que la tragedia disminuya y resalta los elementos fantásticos que son contados como si fueran pequeñas realidades sin importancia, lógica y calculadamente.

El realismo y la tragedia no son compatibles dentro de la literatura, así como lo son en realidad. El realismo mágico necesita otros argumentos para sostener su compatibilidad dentro de la narrativa y puede adquirirlo volviendo elementos ordinarios, o menospreciados en elementos sagrados. El autor intensifica unos rasgos, multiplica otros y destaca escenas surrealistas (apud Adrián Marino, *Dictionar de termeni literari*, el capítulo sobre lo fantástico)

En esencia, el realismo mágico trata a lo gótico despreciadamente, lo que significa que el autor emplea las técnicas góticas, pero con desdén. Ese



rasgo y la aceleración del hilo narrativo son las dos condiciones sine qua non



para que el estilo sea de verdad realismo mágico. El escritor utiliza también sea una distribución desigual de la atención narrativa, sea un tono monótono describiendo acontecimientos grotescos y escenas conmovedoras, dando la impresión de que todo

cuenta lo mismo para la historia. Cuando el narrador nos llama la atención sobre la singularidad de un elemento, él no es fidedigno, lo que en efecto hace es distraernos la atención sobre otro elemento, que es fantástico. Varias veces, el narrador pregunta a sí mismo si la acción a la cual él fue testigo pasó de verdad. Es una duda prestada de la realidad, de los diálogos callejeros.

La metáfora parcial o posesiva del realismo mágico restringe el entero universo a su singular existencia. El narrador hace caso omiso a la realidad, resaltando un acontecimiento reiterado por medio del genitivo, como en los ejemplos:

«la llaga del insomnio» (Cien años de soledad, por Gabriel García Márquez);

***Gonsalves muestra en la cotidianidad la magia que nos rodea. Cualquier cosa puede dar pie a lo fantástico.***

«La llaga de la vergüenza» (Vergüenza, por Salmán Rushdie);

«el velo de su solipsismo» (Vergüenza, por Salmán Rushdie);

«El sílex de su vergüenza prendió fuego a la yesca de su orgullo» (Vergüenza, by Rushdie);

Ese tipo de metáfora resulta ordinaria una vez sacada del contexto, pero es muy sugestiva dentro de la narrativa: refuerza la singularidad de este estilo narrativo.

La técnica del montaje: aunque el nombre y la descripción de un país, como también otros detalles parecen familiares, a una mirada más profunda podemos observar bastantes anomalías, anacronismos e inadvertencias de que el lector no está conciente. El país puede tener rasgos prestados de períodos distintos e incluso de otros países; el país descrito puede ser totalmente imaginado, pero con un nombre de la realidad. Por eso no debemos fiar de ningún nombre reconocible.

No huelga añadir las teorías científicas que el realismo mágico —Rushdie más que otros autores— emplea en medio de la narrativa. Nos enteramos así de los últimos descubrimientos en cuanto a los agujeros negros, a los universos transmutables.

Como las palabras destino o sino son raramente pronunciadas, el lector tarda mucho en comprender el papel poderoso que el destino desempeña en

/Sigue en página 7



viene de página 6/

la novela de tipo realismo mágico. Nada más identificar el hilo del destino narrado, el lector empieza a sospechar una segunda, luego tercera solución, una tercera promesa de la que va a suceder; pero nada de eso ocurre, porque el texto hace implosión por la rigidez del sino. La coincidencia está relacionada con el destino también: ocurre tan frecuente, y algo rítmicamente que el lector tiene la impresión de que está descubriendo el texto en el dibujo de un juego de ajedrez.

Los temas son muy importantes en el realismo mágico: enfermedades inauditas e increíbles aparecen repentinamente sin lógica alguna y

desaparecen del mismo modo. El Moro, de La última mirada del Moro, por Rushdie, envejece dos veces más rápidamente que otra gente; el padre de Saleem en la novela Los hijos de la medianoche, por Rushdie, sufre de la enfermedad de volverse blanco, y los habitantes de Macondo, en Cien años de soledad, por García Márquez, sufren de la llaga del olvido.

El tema del mundo repleto alude a los hijos de Nicanor Alvarado, de la novela El otoño del patriarca, por García Márquez, que pueden ser comparados con los hijos de Tulvar Ulhaq, cuyo número crece exponencialmente en la novela Vergüenza, por Rushdie. Todos son concebidos bajo la amenaza de la autoridad del hombre.

### *Las novelas de Salmán Rushdie se asemejan más al culteranismo español: posee metáforas y motivos mitológicos.*

El tema de la soledad del dictador se entretreje con el tema del rencor y la maldad, que tiene multifacetas semánticas, que confiere a la narrativa una ilusión que resulta sea cómica, o espeluznante. Son temas del Barroco, de los cuales el realismo mágico se adueñó expresándolos en un lenguaje de colores y sabores, como en la novela La última mirada del Moro, por

Salmán Rushdie, que alude a la última mirada del rey árabe Boabdil el Chico, antes de dejar Granada.

Esos temas engendran otros, de venganza, de paternidad desconocida, de los gemelos y muchos otros, pero los temas solos no hacen el estilo. Se necesita el talento del escritor y la intuición del lector para que juntos, crearan el realismo mágico, el más mágico de los estilos literarios.

El realismo mágico es una crónica dentro de la cual son injertados los más fantásticos detalles y milagros hechos por personajes con dones y poderes estrafalarios —que son descritos por sus hazañas— todo en una épica acelerada, llena de cosas grotescas, metáforas, hipérbolas y lenguaje poético.

Ahmed Salman Rushdie nació en Bombay el 19 de junio de 1947, solo dos meses antes de que la India se independizase del dominio colonial británico, en una acomodada familia musulmana. Anis Ahmed Rushdie, su padre, era un hombre de negocios que estudió en Cambridge. Y su madre Negin Butt, era maestra. En su hogar se hablaba tanto inglés, la principal lengua de cultura de la joven nación india, como urdu.

A los catorce años, en 1961, Rushdie fue enviado por sus padres al Reino Unido, donde estudió en Rugby School, uno de los más prestigiosos internados británicos. Allí fue atormentado por sus compañeros a causa de su origen indio y de sus escasas dotes deportivas. Más tarde estudió en el King's College de la Universidad de

## Salman Rushdie

Cambridge, donde obtuvo la maestría en historia en 1968.

En la actualidad, es ciudadano británico. En 2004 se casó por cuarta vez con la conocida modelo y actriz india Padma Lakshmi de la cual se divorció en el año 2007.

Sus dos novelas más famosas son Hijos de la medianoche (Midnight's Children) y Los versos satánicos (The Satanic Verses).

En "El problema de la religión", artículo escrito

por Rushdie y publicado en el diario El País, escribió lo siguiente: "nunca me consideré un escritor preocupado por la religión, hasta que una religión empezó a perseguirme" y mencionó no sólo al integrismo islámico como problema sino también al fanatismo cristiano encarnado en la figura de Tony Blair, y en el gobierno estadounidense de George W. Bush. Además, se ha mostrado en contra de la ley que prohíba "la incitación al odio religioso", por considerarla ex-

tremadamente restrictiva y contraria a la libertad de expresión. Pese a ser votante del laborismo, se ha referido a Blair como un primer ministro autoritario.

Por otra parte, Rushdie ha señalado que una sociedad libre y civilizada debería ser juzgada por su disposición a aceptar la pornografía, y que su situación en la cultura musulmana (censurada y prohibida en varios países) es el resultado de la segregación de sexos.

Es el actual presidente del PEN Club norteamericano, asociación de escritores perteneciente a PEN internacional.

En junio de 2007, la Reina Isabel II lo investió

/Sigue en página 8

aula abierta 7

Sábado 3 / septiembre / 2011

Viene de página 7/

Caballero.

Su carrera comenzó en 1975 con *Grimus*, un relato fantástico de ciencia ficción, que no tuvo gran éxito. Su siguiente obra, sin embargo, lo catapultaría a la fama. En 1980, la novela *Hijos de la medianoche*, una de las obras de ficción en inglés más importantes y conocidas del siglo XX, marcó un hito en la narrativa india en lengua inglesa y le valió el Premio Booker, el galardón literario más prestigioso del Reino Unido, en el año 1981. En 1993, esta obra fue premiada con el llamado Booker of Bookers, premio concedido al mejor de todos los libros galardonados con el Premio Booker en sus primeros 25 años de existencia. *Hijos de la medianoche* es considerada por muchos como la mejor obra de Rushdie hasta la fecha, y una de las grandes obras de la literatura universal.

*Hijos de la medianoche* narra la historia de un niño con poderes paranormales que nace precisamente en la medianoche del 15 de agosto de 1947, en el momento exacto de la independencia de India y Pakistán. El libro provocó una cierta controversia en la India por contener referencias consideradas despectivas hacia la entonces Primera Ministra Indira Gandhi.

Tras *Hijos de la Medianoche*, Rushdie escribió una novela corta, "Vergüenza" (*Shame*), en la que refleja la convulsión política en Pakistán, basando sus personajes principales en las figuras de Zulfikar Ali Bhutto y del general Muhammad Zia-ul-Haq. Esta novela incide en el estilo de realismo mágico

## El realismo mágico aprovecha estas cosas grotescas para subrayar la parte socarrona del carácter humano



que caracterizaba a *Hijos de la medianoche*.

En 1987 publicó *La sonrisa del jaguar* (*The Jaguar Smile: A Nicaraguan Journey*), un libro de viajes sobre Nicaragua, país en el que se interesó debido a que Hope Portocarrero, mujer del dictador, se mudó a la misma calle donde vivía el narrador en Londres y, durante algunas semanas tuvo que soportar las fiestas, las aceras ocupadas por los Rolls-Royce y numerosos personajes de la realeza que frecuentaban a Madame Somoza. Hasta cuando Rushdie se mudó y tuvo un hijo, exactamente un mes antes del 17 de julio de 1979, cuando los Somoza cayeron y huyeron. Cuando la administración Reagan inició su ofensiva contra los sandinistas, Rushdie se interesó por el tema y en julio de 1986 permaneció durante tres semanas investigando, preguntando, hurgando. Un año después, en 1988, apareció su novela *Los versos satánicos*, obra que le valdría una condena a muerte en un edicto religioso, o fatwa, emitido por el ayatolá Ruhollah Jomeiní, por el supuesto contenido blasfemo del libro.[3]

En 1990 publicó *Harún y el mar de las historias* (*Haroun and the Sea of Stories*), obra alegórica que trata los problemas sociales del subcontinente indio. A esa obra le seguirían el libro de relatos *Este, oeste (East, West)* en 1994, y las novelas *El último suspiro del moro* (*The Moor's Last Sigh*) en 1995, *El suelo bajo sus pies* (*The Ground beneath her Feet*) en 1999, y *Furia* (*Fury*) en 2001.

El 6 de septiembre de 2005 se publicó su novela *Shalimar el Payaso* (*Shalimar the Clown*).

La publicación de *Los versos Satánicos*, en septiembre de 1988, provocó una controversia inmediata en el mundo musulmán debido a la supuesta irreverencia con que se trata a la figura del profeta Mahoma. India prohibió el libro el 5 de octubre, y Sudáfrica el 24 de noviembre. Al cabo de varias

semanas, Pakistán, Arabia Saudita, Egipto, Somalia, Bangladesh, Sudán, Malasia, Indonesia y Qatar también habían prohibido la novela. El 12 de febrero de 1989, cinco personas fueron abatidas por los disparos de la policía durante una protesta contra el libro en Islamabad.

El 14 de febrero de 1989, un edicto religioso, o fatwa, instando a su ejecución fue leído en Radio Teherán por el ayatolá Ruhollah Jomeiní, líder religioso de Irán. El edicto acusaba al libro de "blasfemo contra el Islam". Además, Jomeiní acusó a Rushdie del pecado de "apostasía", el abandono de la fe islámica que según los ahadiz, o tradiciones del profeta, debe castigarse con la muerte. La acusación de apostasía se debió a que Rushdie a través de la novela afirmaba no creer ya en el Islam. Jomeiní hizo un llamamiento a la ejecución del escritor, y también a la ejecución de aquellos editores que publicaran el libro conociendo sus contenidos.

El 24 de febrero, Jomeiní ofreció una recompensa de tres millones de dólares estadounidenses por la muerte de Rushdie. Rushdie pasaría años viviendo escondido bajo protección británica.

En los meses siguientes, se produjeron numerosas protestas contra el libro, incluidas quemadas de librerías y protestas frente a embajadas británicas. En 1991, Hitoshi Igarashi, traductor de la obra al japonés, fue asesinado en Tokio, y el traductor italiano fue golpeado y apuñalado en Milán. En 1993, el editor noruego de Rushdie, William Nygaard, tiroteado frente a su casa en Oslo, resultó gravemente herido. 37 personas murie-

ron en un hotel en Sivas, en Turquía, al ser quemadas por manifestantes que protestaban contra Aziz Nesin, traductor de Rushdie al turco.

El músico Yusuf Islam (Cat Stevens), se expresó públicamente a favor de la fatwa en una entrevista en la televisión británica, aunque más tarde se descubrió que había sido cogido por sorpresa y que los medios, de una manera tendenciosa, desnaturalizaron el sentido de sus palabras. Un poco después hizo un comunicado donde dejaba muy claro que, aunque detestaba el contenido del libro, no estaba de acuerdo con la fatwa, diciendo: «Según la ley del islam, los musulmanes deben ceñirse a las leyes de los países donde tengan residencia».

En 1990, Rushdie publicó un ensayo titulado *In Good Faith* ("De buena fe") para tranquilizar a sus críticos y afirmó su respeto por el Islam. A pesar de esto, las autoridades religiosas iraníes no anularon la fatwa. Aunque Rushdie ha hecho más declaraciones públicas defendiendo su libro y negando que éste insulte al Islam, muchos musulmanes aún consideran válido el edicto contra Rushdie.

En 1997, la recompensa fue doblada, y al año siguiente el fiscal general del estado iraní ratificó su apoyo.

En 1998, el gobierno iraní se comprometió públicamente a no buscar la ejecución de Rushdie. Esto ocurrió en el marco de un acuerdo más amplio entre Irán y el Reino Unido para normalizar las relaciones entre los dos países. Posteriormente, Rushdie declaró que dejaría de vivir oculto. También declaró que estaba arrepentido de haber llegado a afirmar ser musulmán practicante para tranquilizar los ánimos cuando, en realidad, no cree en el Islam ni en la religión.

A pesar de que el estado iraní ya no busca la ejecución de la fatwa, ésta sólo podría haber sido revocada por la persona que la emitió, Jomeiní, fallecido en 1989.

jopima9@hotmail.com



Josefina Pineda de Márquez

## GOTAS DE ORTOGRAFÍA | 65

### GUIONES Y RAYAS

Fragmento de un poema de Ramón de Campoamor.

¡QUIÉN SUPIERA ESCRIBIR!

—Escribidme una carta, señor Cura.

—Ya sé para quien es.

—Sabéis quien es porque una noche oscura nos visteis juntos. Pues...

—Perdonad; mas... No extraño ese tropiezo. La noche... La ocasión...

Dadme pluma y papel. Gracias. Empiezo.

Mi querido Ramón:

—¿Querido?... Pero, en fin, ya lo habéis puesto...

—Si no queréis...

—Sí, sí

—¿Qué triste estoy! ¿No es esto? —Por supuesto.

¿Qué triste estoy sin ti?

La raya o guion largo se usa para introducir un texto hablado en un diálogo y también para separar oraciones incidentales más necesarias que las que se ponen entre comas o entre paréntesis.

En el poema que he querido compartir con ustedes los guiones o rayas largas introducen lo que dice cada uno de los personajes.

En las obras de teatro cada parlamento —que corresponde a diferente actor— va precedido de la raya o guion largo.

El guion menor se emplea para separar los años o las fechas completas de la vida de una persona.

Víctor Hugo (1802-1885). Célebre escritor francés autor de varias novelas famosas, entre ellas *Los Miserables*.

De Sor Juana Inés de la Cruz (12 de noviembre de 1651-17 de abril de 1695) podemos decir que fue la más grande mujer poeta de la América colonial.

Algunos nombres o sustantivos compuestos debe ponerse un guion. Ej. El partido España-Argentina será muy reñido.

Es vario-pinto el discurso del crítico extranjero.

Este guion medio se utiliza como signo menos (-).

125-99=26.

Son signos de la Matemática el +el - el =. (No encuentro el entre).

Y también este guion se ha usado al final de una línea escrita cuya última palabra ya no cabe completa. Este uso se ha simplificado con las computadoras que hacen más o menos largo el renglón, según convenga.

Cuando escribimos una historia, una crónica, un ensayo o lo que sea no olvidemos pues, que si nos cabe un diálogo por ahí —que dicho sea de paso le da vitalidad a nuestra expresión—debemos hacer uso del guion largo. Así como cuando vamos a introducir una explicación importante, habrá que poner eso importante entre guiones largos, o sólo uno al principio si hay que poner punto y aparte o punto final.

Amigos míos, que tengan una semana muy linda.

Hasta pronto.